

石中英先生

**Accession No. YP024**

錄音段落：02 時間長度：33 分 35 秒

受訪者 /

時間 訪談員

內容

00:00 訪談員：今日呢係 2011 年嘅 8 月 27 號，星期六，而家係下晝嘅兩點五十五分，喺呢個港島灣仔石中英先生嘅 office 呢，第二次訪問阿石生。阿石生我哋接番上一次好嘛？

00:20 受訪者：好。

00:21 訪談員：咁呢就可唔可以呢，就再講一講...或者重新去講一講呢，你喺中學嘅邊一年呢，就接觸到，或者開始參加呢，你口中...你之提及過嘅，喺跑馬地嗰個讀書會？

00:38 受訪者：其實呢就係...有一...當時有一個講法叫讀書會嘅，只不過呢，就係啲 er...啲師兄呢，帶住我哋一、兩個同班嘅同學呢，去到一個地方，咁就話有一...有個姐姐，就係話係一啲中學嘅教師嚟嘅，吓，咁呢就大家聚下會，聚下會做咩呢？咁大家就睇下啲小說啦、聽下啲...歌曲啦咁樣，係咁樣樣，咁所以睇嘅小說呢，就係...都係啲...即係好似例牌啲...即係啲《牛芒》呀、《鋼鐵是怎樣煉成的》呀，即係啲咁樣嘅書，咁聽嘅...音樂嚟講呢，就都係關於呢個...(電話鈴聲)可唔可以繼續呀？

01:40 訪談員：可以繼續。

01:41 受訪者：聽嘅音樂嚟講呢，就係關於呢啲咁樣嘅...即係...當時新中國嘅音樂。

01:50 訪談員：即係啲革命歌曲呀？

01:52 受訪者：係呀，即係好革命歌曲，其實啲...唔知道係咪革命歌曲，總之就係...譬如《我們走在大路上》呀，即係

《我的祖國》呀、《藍泥灣》呀，即係我仲記得係用一個啞啞...啞時嘅黑膠唱片呢，即係啞啞咁嘅聽嘅，咁聽完之後呢，我哋就會一齊...學唱下，咁其實都有少少...覺得都有少少尷尬，點解我哋成班都係男仔嚟㗎嘛，點解唱啲《藍泥灣》啞啞女士歌呢咁？但係覺得好好聽嘅都係。

02:23 訪談員：(笑)你覺得《藍泥灣》係女仔歌呀？

02:26 受訪者：(笑)係女仔唱吖嘛，係...即係...咁我哋都知道呢啲所謂屬於新中國嘅...嘅歌曲。

02:33 訪談員：但係呢，喺啞個...譬如你睇啞啲小說呢，譬如《鋼鐵是怎样煉成的》呀，或者《牛虻》呢，係...係咪會喺呢啲咁嘅場合入便呀，大家會分享下即係睇完之後嘅啞個感覺呀，或者咩咁呢？

02:46 受訪者：係呀，其實呢，睇呀滾水...水過鴨背嘅，睇咗都唔係好知，但係呢都知道一啲，哦，一啲理想，呀，當時就係...所有主題都係青年人係咪需要有啲叫做理想呢？吓話，咁我哋個時代...係咪一個咩嘢嘅時代，一個大時代呢？我記得，仲有一本書呢，叫做《野火春風鬥古城》，吓，即係啞啲係講...即係解放之前啲學生運動呀，即係啞啲咁嘅嘅，吓，咁呀...到後期呢，到比較後期我諗到...65、66 年，亦都睇過《紅岩》啞囉，吓，嘆，即係啞陣時講法就係《紅岩》就係...哦，原來呢就係 er...即係內戰，即係抗日之後呢，內戰嘞，內戰之後呢，到 49 年嘞，點解即係 er...即係共產黨 take over 個中國變咗新中國呢？點解國民黨會輸？但係中間個過程中呢，《紅岩》就講，即係當時...即係好似江姐啞啲，係一個 er...重慶，即係啞啲地下黨員，咁呀點樣畀國民黨捉咗去，咁點樣英勇唔會就屈，即係佢為咗新中國嘅未來咁樣，即係咁變咗...即係潛移默化變成係覺得...哦，即係新中國原來得來不易噃，新中國係代表個進步噃，吓，er...國民黨係代表個腐朽噃，所以新中國成立係一個好事嘞咁樣，即係你會覺得一個...即係你參加一個讀書會、聽音樂，你係唔會覺得好似一個向左、好腐敗或者好頹廢嘅一啲

聚會，你覺得呢，佢唔會...等你係好激昂嘅，但係覺得你係睇到一啲嘅光明嘅嘢，即係 er...哦，原來自己中國係咁樣走過嚟嘅，er...原來青年人應該有咁嘅理想呀，有咁嘅嘢。

04:44 訪談員：佢係咪同時都會講 er...會提到呢即係新中國內部嘅情況畀你哋知道？

04:52 受訪者：冇喫，完全冇提嘅，咁而我係知...真係係...睇下啲小說呀，同埋聽音樂，咁但係呢就到...一定階段，我記得好似就到中四嗰年呢，咁就提議哎，呢班同學，點解唔可以上大陸睇睇呢？咁樣，咁就叫我哋...即係嗰個姐姐都有同我哋去嘅，就叫...即係我哋個師兄啦，姓謝，謝鏡添啦，咁呀組織幾個...佢呀 Form Five，我哋 Form Three 嘅類嘅，即係組織幾個同學喺暑假呢，咁我哋坐火車過羅湖橋上廣州，自己睇咗幾日，又冇人接待㗎，即係唔會有人會 er...話你聽，中國點好、點好，即係冚唪唥（全部）你自己去嘅，等你自己去睇下個咩，咁其實去完之後覺得...其實好落後嘅啫（笑），中國當時吓。

05:50 訪談員：即係廣州，淨係去咗廣州。

05:52 受訪者：廣州，嘅（是），淨係去咗廣州，去咗唔知三、四日度啦，咁但係呢，即係住啲好普通嘅地方，冇人理你嘅，咁自己四圍行下，咁但係呢，都覺得哦，原來中國都唔係咁差呀，咁唯一當時就覺得一樣嘅，都覺得，就我個同學就最有感受，就梁中昀，即係佢就話，其實有啲嘢都叻過香港，邊樣呢？就係...原來當時呢，廣州已經係有個電視塔，已經係無線電視廣播㗎，即係 65 年，哈，咁你知香港 TVB（無線電視）呢，都係要 67 年先開台，之前呢個麗的呼聲係呢個有線嘅 cable 啦，咁呢就...就話呢就...原來大陸呢都係先進過香港嘅，at least 有一樣嘅，吓，咁樣樣，咁呢即係...同埋呢就唔係話...你知啦，喺香港有好似有好多宣傳，特別係經過咗三年災害呀，即係屍橫片野，餓死好多人呀咁呢，去到我哋覺得都唔係話啲人...咁淒涼吖，即係好平常，因為佢係唔係有指導性地帶你去睇

嘢，係完全自發性地，我覺得...係去埋啲好無厘头（沒因由）嘅地方，好似動物園呀，吓嘛，喺個沙面行下呀，即係去沙面行下，咁就你覺得當時嗰啲即係一百年前，清朝都有㗎嘞，嗰啲十三行喺度呀，吓，即係嗰啲咁樣嘅，即係嗰啲不公平嘅嘢喺度。

07:26 訪談員：不公平嘅嘢，唔會㗎，廣州嗰陣時應該冇乜不公平嘅嘢。

07:32 受訪者：不公平嘅嘢我講係即係沙面時代呢，係即係話即係可以畀啲外國公司買辦入，而係唐人呢，就好難入嗰個地方，即係劃咗嚟嗰個係沙面十三行咁樣。

07:45 訪談員：即係仲睇到嘅歷史痕跡。

07:47 受訪者：係嘞，歷史痕跡，嘅（是）。

07:49 訪談員：咁覺得同香港嘅生活有咩差別呀？

07:52 受訪者：我...係去完之後就有谂過要適合喺大陸生活，即係覺得呢，係大陸呢就有個咁嘅...即係都唔係啲人講得咁差，同埋係...

08:03 訪談員：嗰陣時都有一種係...即係好多講法...即係有啲講法就覺得大陸好差。

08:08 受訪者：當然係啦，即係我哋嗰陣時生活個年代，特別六...即係六十年代個初期呢，你知啱啱經過咗三年災害呢，啲人又要寄郵包呀，跟住又好多人走難，難民走嚟香港吓嘛，係咪？咁當時...所以當時整個社會氛圍呢，都係好複雜㗎，所以...我成日都講啦，有個身分疑惑，就係我哋又係英國嘅殖民地，我哋呢班人應該...即係又係英國人學校讀書，吓話，根本就好容易成為一個小英國人，吓，根本我哋唔需要理呢啲嘢，好嘞，講到返中國，太複雜嘞，十月十號又係台灣國慶，十月一號又大陸國慶，咁咁複雜，點樣呢吓？即係...當時個氛圍根本就唔想自己講自己係中國人，但係你明知道自己個 original 就係一個中國人，咁點樣認同呢？係好

咩，咁經過咗呢啲嘅嘅...活動呀，或者上大陸呢，個思想係傾向性，即係比較傾向性呢，覺得點都係一個中國人，同埋係應該係認同呢係...即係唔係絕對認同都係傾向認同所謂新中國，咁呢個就係...去中國時候嘅一個咁嘅...變化。

09:20 訪談員：有一個咁嘅變化，咁其實即係呢個...姐姐嘅種嘅聚會呢，其實對你都係有啲影響嘅。

09:26 受訪者：有，呢個肯定有㗎，即係佢係不定期嘅，大概一個月一次或者兩次啦，er...呢啲...閒話家常呀，即係咁樣...睇下書呀，傾下人生呀，呢啲咁樣嘅 er...聽下音樂呀，係呢啲...係一定嘅影響。

09:46 訪談員：er...仲冇冇印象喺個位置喺邊呀？跑馬地邊度呀？

09:50 受訪者：我就記住係對住...跑馬地喺個馬場嘅堵，咁我係完全...已經唔記得咗喺邊度嘞，應該係近住...即係現在一間好有名嘅...西餐廳，有個...即係一個好似太陽符號嘅西餐廳，叫 Amigo，Amigo 西餐廳嘅附近，我就係記得呢，我嚟行過去呢，永遠行過 St. Paul Convent，即係喺邊喺度，喺石牆前，六十年代，呀...行過呢個...Amigo 呢個餐廳，呢個咁樣嘅平房嘅嘢呢，先去到喺度嘅堵，即係接近跑馬地電車站，係嘞，就未到上山嘅，咁你叫我 exactly 講...我已經即係...嘩！呢個係四十年...接近五十年嘅事嘞，即係我諗係好...記唔到嘞，記唔到嘞。

10:46 訪談員：不過大概係向住跑馬地，差唔多去到跑馬地喺個電車站係咪呀？

10:50 受訪者：係嘞，接近，係嘞。

10:52 訪談員：咁呀...都可以想像到大概咩位置。

10:55 受訪者：係呀，係呀，係一個好開心嘅日子嚟㗎。

10:58 訪談員：好開心，一路去到幾時先停止冇去呢？

11:00 受訪者：er...到 67 年呢，會...會考，會考前已經有乜點去，因為會考呀，要會考呀。

11:13 訪談員：但係呢個即係咁嘅 gathering, 即係聚會呢，喺嗰個 67... 即係 67 年啦，即係嗰個衝突呀，越嚟越咩嘅時候呢，仲有冇參加？

11:24 受訪者：冇呀，完全冇，冇呢個活動，因為當時到 er... 大概 66、67 呢，個情況變化咗呢，就係...我哋經常個聚會... 即係變咗已經唔係一個月一、兩次，而係呢，我自己本人嚟講呢，由於家庭嘅...唔開心啦，即係我上次已經講咗，咁呢就...我媽媽唔知走咗去邊，佢掛住做嘢，我又唔明點解佢做嘢就...離開屋企嘅，咁呢我老豆呢就由朝... 即係佢當時教書，教到夜晚，唔得閒理我哋三兄弟，咁呀啲兩個細佬嚟講呢，咁我都冇乜點照顧佢哋，我諗到...我諗 Form Four 嘅年呢，已經經常性呢，就唔喺屋企住，就走咗去... 即係頭先介紹啲個即係高我兩、三班啲個師兄謝鏡添，喺大坑 er... 嘅木屋區嘅度，住，直程喺度住嘅，即係直程係 er... 唔返屋企住嘩，喺嘅度住。

12:32 訪談員：住喺同學屋企。

12:33 受訪者：住喺個同學屋企，咁就淨係得我咗嗰，咁呀有其他同學，其他佢哋自己有屋企啦，當然唔會啦，咁我就會同佢，一齊住喺佢屋企，吓。

12:43 訪談員：反而喺佢屋企住係咪住得比較開心一啲呢？

12:46 受訪者：好開心，咁我有啲同學都間中會上下嚟住，咁我哋呢，所謂木屋區屋企住呢，就係另一個世界，就係畀我接觸呢，就好多貧苦嘅大眾，即係現在個木屋呢，已經搵唔番，係咪馬山... 定係馬坑，個名我都唔知道，我就記... 知道就係咩呢，原來叫做名門望住嘅個山呢，就已經係，因為我係記得呢，喺虎豹別墅嘅對面，馬路，係一個... 當時一個停車場，咁然後呢有個石路，一路行上去，行上去木屋呢，係我諗千千萬萬間嘅木

屋，咁我哋...要行大概...每日呢，要行上去都要行成十幾二十分鐘先行到上去，即係我住嗰間木屋，因為謝鏡添佢屋企呢，佢個爸爸呢，文伯係一個三角碼頭嘅苦力。

13:40 訪談員： 苦力，佢叫咩？文伯。

13:42 受訪者： 係嘞，文伯，一個好好嘅...工...勞動人民我哋叫做，即係佢呢，佢生咗成好多個細路仔，佢住喺西環嗰度，咁但係呢，佢死慳爛抵呢，好似唔知用...唔知幾千蚊定幾錢啦，買咗個木屋喺度，咁呢個木屋呢，就變咗佢個...即係佢文伯、文嬸呢就唔喺度住嘅，佢啲細路仔都唔喺度住，淨係得佢個大仔即係謝鏡添喺度住，咁同埋呢，一個佢嘅細佬，叫謝鏡賢，就係收冠同我一齊呢，係被捕嘅學生。

14:17 訪談員： 賢係...謝鏡賢。

14:18 受訪者： 賢淑個賢，係嘞，謝鏡賢，咁佢喺培僑讀...讀書嘅，吓，即係...就咁呢，就佢兩兄弟就喺度住，即係唔係好大嘅木屋，咁就間咗佢做...最細個細佬就喺個牆中間間咗喺度，即係就男仔啫，就有女仔喺度，女仔全部喺西環住嘅，咁佢...一個或者兩個或者三個男仔住，咁咪加埋我囉，咁間中我有啲同學仔呢，都係上去嗰度住，咁我講畀你聽個環境點樣樣(笑)，即係我諗你住過呢就真係...我諗好少人會有咁嘅經歷，嗰，第一呢，係冇水啦，咁冇水呢，就要係喺公眾...即係佢好多間木屋之後呢，有個公眾嘅地方係開個水喉可以打水嘅，咁我記得好簡單呢就係，好清楚一件事就係有一晚呢，我夜晚要打水，打水之後返嚟煲水，即係嚟煮飯或者飲水吖嘛，或者沖涼呀等等，咁當時我諗我十四、五歲度啦，或者十五、六歲度啦，咁呢就□住個桶呢，就因為夜晚，冇燈㗎喎，咁就喺度...就準備開水喉，日日都係咁開，咁呢就...就準備開水喉，一睇，點解兩點閃閃嘅呢，一睇，原來一條好幼嘅蛇呢，喺個水喉頂嗰度望住我，咁如果我喺度伸隻手開水喉可能就已經咬咗就唔知點嘞，所以我一見到個環境呢，就即係捉開個桶，大叫「有蛇呀！」咁樣，

咁所以成班呢，細路仔就衝出嚟就打，隻蛇走咗，冇水嘅，咁...冇電，冇電就點做呢？我哋每個...每一個晚上呢，都要做一件事就要打啲...叫大光燈噏，咁大光燈呢就好複雜嘅，即係你要...裏便用火水呀嗰啲嚟，泵泵泵嗰啲氣，然後就有一個...有一個叫燈泡嘅...絲狀嘅燈泡噃，套落去，等啲氣能夠充脹咗佢，能夠擺個火柴點着個，咁然後個大光燈，你不斷打氣就可以光一晚噏噏，或者嗰度半夜佢熄咗，咁你又再要嗰個燈泡啦，所謂燈泡其實係一啲棉狀嘅嚟噏嘅，然後再咩，即係話呢，就係打水啦，就有電啦，即係要用大光燈啦，咁自己喺度煮飯呀，火水爐煮飯啦，吓，火水爐煮飯啦，咁呀熱天就好慘嘅，熱天慘在呢就係冇冷氣，風扇都有，冇電吖嘛，冇電，成個山區係冇電嘅。

16:53 訪談員：一到夜晚咪黑瞓猛（漆黑一片）？

16:55 受訪者：全部黑，係靠嗰啲大光燈，一戶一戶咁有啲大光燈，咁有啲燈咁嘅，咁到夜晚大家熄咗大光燈瞓覺，火水悶埋，咁就成座山係好靜，係唯一剩番啲狗會叫，即係家家...好多家家戶戶都養狗，會吠嘅，吓，咁 er...呢個環境令我...即係個思想嚟講係偏向於呢，就係勞苦嘅大眾，即係你見到嘩！原來咁多貧窮嘅人，因為我出生...我已經講過呢，就係家庭...家道中落沒有錢，但係實際上如果(笑)...即係用階級成份嚟講呢，我阿爺係買辦階級，係咪？咁我外公係民族資本階級，即係根本係唔會...即係自細界人叫大倌呀、大少，即係你係唔會接觸呢啲嘢，但係令到我係接觸到，係生活咁喺呢個環境，唔係淨係去...即係一年訪問一次，而係直程 living together，直頭喺度生活咗...兩年時間呢，er...係令我係覺得即係呢個勞苦大眾嘅咩嘢，咁你呢個係...好明顯，你嗰個木屋側邊住有幾戶人呢，有好多戶人都係好熟㗎嘛，咁有啲係真係咁嘢（苦力），即係成世做咩嘢啦，好辛苦咁樣，吓嘛，我記得隔籬屋有個叫懵爺，又係喺三角碼頭做搬嘢，晚晚就係飲酒，吓，咁佢收入係啲咁多多，佢又唔知自己前途係咩嘢，咁佢就好開心見到我，見親我就話「白人，白人」，因為我當時係好白，即係成身係白嘅，咁又好細粒、

好矮，er...十五、六歲，點解你會住喺度呢？即係睇個樣呢，就唔似佢哋啲黑黑實實嗰啲，叫做工人子女，即係我哋啲...叫做書生咁樣走去，咁呢樣嘢就係對自己...我係好鍾意呢個咁嘅經歷囉。

18:44 訪談員：佢哋嗰啲係...er...鄉下係咩人嚟㗎？佢哋鄉下係...

18:47 受訪者：都係...都係廣東㗎，不過廣東唔知邊度鄉下嘞。

18:51 訪談員：唔知係東莞抑或潮州呢？唔知。

18:54 受訪者：唔係潮州，肯定唔係潮州。

18:57 訪談員：但係你頭先講話住得好開心吖嘛，就係因為同阿謝鏡添一齊住吖？定係話佢...你都投入咗喺佢哋個家庭裏便呢？

19:04 受訪者：係呀，即係一家人呀根本，文伯、文嫂就係當自己一家人㗎，即係我係唔返我自己老豆、老母嗰度，即係冇...冇，根本好少，咁但係其實佢兩個老人家都好少㗎，因為嘩！(笑)行木屋區上嚟咁多，佢點行呀？所以佢係諗住畀佢仔住嘅啫，即係老人家。

19:23 訪談員：但係你喺嗰度住佢哋都覺得冇收你分文嘅。

19:27 受訪者：唔會呀，所以我係好鍾意呢啲純樸嘅感情，所以亦都形成到後期呢，譬如我坐監咁樣，咁嗰班好多嘅工人呀，等等嗰啲呢，我係好容易埋去，即係我係好...令到我自己係好平穩呀個心，個心態好平穩。

19:45 訪談員：比較容易同佢哋相處。

19:47 受訪者：係㗎，係㗎。

19:47 訪談員：噃，譬如青年樂園呢，你幾時開始...即係去《青年樂園》？

19:51 受訪者：我諗我係 19...我諗我係 196...即係十三歲，即係我話係

1963 年，開始上去。

20:00 訪談員：係邊個帶你上去定係…

20:02 受訪者：謝鏡添，係呀，因為謝鏡添係高我兩班，咁…高我兩、三班，所以乜都係佢帶我，實際上佢係我大哥一樣，咁呢佢係…其實佢係會…即係當時我同阿…另外一個，即係一個同學，就叫梁中昀啦，佢都家下過咗身，咁係同班，咁就…其實謝鏡添識阿梁中昀先嘅，吓，咁跟住呢，就我同佢老友，就識埋我，咁嘅情況之下呢，即係佢同…即係謝鏡添同梁中昀嘅 common point 呢就係，佢哋都係工人嘅仔嚟㗎，咁我就唔係，我就另類啲嘅，吓嘛，er…咁有啲佢就唔會好通知我，但有啲佢又通知我，咁佢哋呢就…突然間有一日，就話畀我聽，有一張咁嘅報紙，叫《青年樂園》，你想唔想去做下呀？派報紙，有五個仙一份喫喝派，吓，咁呀好，即係貪玩，又有啲做，即係嗰陣時…係為搵錢就唔係好為，但係當時我老豆都可以…afford 到畀我兩蚊一日…嘅生活費，咁係夠你坐車食飯乜嘢，兩蚊一日嘅啫，咁呀…五蚊（注：應為五仙）一份，咁呀一次派幾多份呀？

21:13 訪談員：五個仙一份定五毫子一份呀？即係斗零（五仙硬幣）一份？

21:17 受訪者：五仙一份，five cents，five cents，ok，咁呢就…嗰陣時係大概兩蚊一日嘅生活費，咁呀…ok，咁你有五個仙，咁呀可以派幾呀份報紙，咁都係個幾兩蚊啦，即係咁樣樣。

21:37 訪談員：五仙，一毫子就兩份，一蚊就二十份，派到四呀份就兩蚊。

21:43 受訪者：係嘞，咁我經常都超過四呀份嘅，咁嘅情況之下就係…一個好好嘅鍛鍊囉，首先《青年樂園》開始就見到有啲年紀大好多嘅人啦，有啲編輯啦。

21:54 訪談員：嗰時《青年樂園》喺邊度？

21:57 受訪者：喺駱克道，我已經冇上去四呀五年，四呀六、七年喎，咁呢個地方嚟講呢，啲人講畀我聽就係叫做大觀樓，而家仲喺度，未拆嘅，喺呢個鵝頸橋消防局側邊，叫大觀樓，我哋簡稱叫十三樓，十三樓，因為佢呢係...係大觀樓嘅第十三層樓，吓，裏便一個單位，個單位呢應該係...我諗唔會超過...七百呎嘅，一個好細嘅單位，咁呢就係我上到去覺得呢個《青年樂園》係，佢就 er...第一，就係佢係原來佢係一份呢，學生嘅報紙，咁學生嘅報紙就佢係週報，應該逢禮拜三出版嘅，我記憶中，係逢禮拜三出版，咁綠色嘅報頭，寫住《青年樂園》幾個字，咁當時...即係大家都知道呢，六十年代香港得兩份學生嘅報紙，一份叫《中國學生週報》，一個就叫《青年樂園》，咁大概呢，根據當時嘅人嘅講法呢，佢嘅讀者比例大概六四開，即係《青年樂園》就四，《中國學生週報》就六，咁《中國學生週報》呢，我冇冇睇呢？都有睇到，但係我覺得比較學術多啲，即係因為比較...即係佢嘅明星嘅作家就好多，即係到現在為止，可能石琪呀、陸離呀、胡菊人呀、戴天呀，即係你講得出嘅呢，即係好多名人，已經當時已經喺度，佢係學生，或者大學生，或者咩嘢，喺嗰度㗎喇，咁呀學術性味道比較強，咁呢就《青年樂園》呢份刊物呢，畀我嘅感覺嚟講呢就係 er...佢有好多文藝版啦，即係有啲小說嘅版，有散文嘅，er...幾乎係冇政治評述嘅，吓，咁有少少歷史，中國歷史，但係實際上都唔多，咁呀學生生活嘅味道係比較強，咁呀...都...幾好，咁...我諗佢做法唔同，即係《中國學生週報》基本上都係喺報紙上賣，咁呀《青年樂園》呢，佢採取個方法嚟講係...好入到唔同學校，即係佢係...點入到唔同學校呢？即係佢係每一間學校呢，都有 er...通過派報紙，吓，即係叫啲學生派報紙，幫，即係我諗謝鏡添就係咁樣樣，即係佢係去學生樂園呢，就拎疊報紙返金文泰，派，派畀啲咩，咁就慢慢再識啲人，咁我當時我做...派報紙就唔係派番學校，因為學校一個人搞掂晒，冇錢收㗎嘛係咪？咁我就要派喺街嗰人，即係係一般嘅訂戶，咁佢採取嘅係訂戶，即係採取係訂半年呀，一年呀，吓，咁當時喺個賣一蚊定一毫子份訂，應該一毫子份度啦。

25:03 訪談員：一毫子份。

25:04 受訪者：係嘞，一毫子份，即係佢...派都派咗...畀咗五個仙你嘞。

25:09 訪談員：佢畀咗一半你㗎啦喎。

25:11 受訪者：唔係，聽講佢嗰啲發行都係畀五個仙，即係佢實際上係五個仙，即係...差唔多收番成本咁樣，我都唔記得咗係一毫定兩毫。

25:21 訪談員：咁你派邊區為主呀？

25:22 受訪者：嗰，咁我派呢就係...我覺得...我派咗大概兩年度啦，呢個兩年畀我嘅經歷就係好好嘅，第一個呢就係...嗰，我每個禮拜三，我就會一放咗學，三點半，即係中學放學啦，咁呀四點鐘喺北角去到灣仔，上去，ok，咁呢就係幫手摺報紙，要摺咗報紙先啦係咪？摺報紙可能到五點呀，或者幾多點啦，就去開始派嘞，咁你一日派唔到呢，星期三派唔到你要星期四派，咁佢每一...經常呢就會...係按區嚟派嘅，咁最初呢，我覺得呢，就搵啲最容易嘅畀我派，好似灣仔區，咁我記得呢，嗰陣時冇影印機，我唔記得點解會有個地圖喺度嘞，即係譬如駱克道、謝斐道、菲林明道、柯布連道，等等，吓，盧押道，咁呢就有一個地圖呢，即係有個地圖，同埋呢跟住就有個訂戶名單，譬如四十個訂戶，盧押道又有幾多個，駱克道又有幾多個，咁你就按住嗰個...按圖索驥，咁你就按住個地址、按住個地圖，就自己去...自己上去摸、上去派嘞，咁呀最初就派灣仔區，最容易嘅，咁收穫呢，即係...我已經 senior 呀呀，(笑) senior 呀，咁即係嗰啲簡單嘅就梗係搵啲新嘅啦，可能到中四、中五囉，中五下學期我已經冇派因為會考，即係中四、中五上學期呢，就已經升 1e (升級) 叫我派到...嘩！塘尾道嘅，深水埗、油麻地，咁呢就真係...一個新嘅學習嘞，咁呀要坐...喺灣仔碼頭坐船過海，定喺尖沙咀我唔記得咗嘞，總之坐船去佐敦道，咁你就揷住個地圖呢，喺個完全唔識嘅地

方呢，就係...哦，佐敦道，跟住呢 er...嗰大條路梗係唔多人啦，咁有好多橫街吖嘛，好似咩碧街呀，er...塘尾道呀，咩廟街呀，洗衣街呀，西洋菜街呀，嗰啲全部係嗰陣時我學番嚟嘅(笑)，即係畀咗個概...即係變咗你係即係...讀一條街，即係讀書唔單止係讀書，係讀...read 一個 street，吓，讀一條街，咁你變咗咩嘢，咁當時每...派完晒之後呢，我就會一般就到七點鐘，七點零呢，就會返番阿耀華街...即係灣仔耀華街阿梁中旳嘅屋企，即係因為我同佢兩個派，一人一區咁樣，咁呀集合咗之後呢，咁就次次就佢阿媽煮啲糖水畀我食，好好食嘅，咁就即係所以...即係不但就畀一個...就學到嘢啦，同埋經過勞動自己賺錢啦，吓嘛，其實賺錢唔多吖，都係一蚊...有時個幾，有時兩個幾。

28:18 訪談員：但係體會到賺錢係唔容易。

28:20 受訪者：係嘞，就係十三歲啦(笑)，童工...可能係童工，十三、十四，即係所以呢樣嘢令到我係好自豪，即係嘩！咁細個都開始用個勞力去搵錢，所以我...令到我喺一生人裏便我係唔會歧視所有嘅勞動而係得到佢嘅收穫嘅人，絕對唔會，因為我住嘅係喺木屋區，係同呢啲...係甚至佢係唔收我錢，係住食都喺嗰度，係咪？即係咁...係好...係冇目的性嘅，即係唔會冇個要求你咩嘢，係好...好好嘅大家，咁同埋自己...經過咗佢派報紙呢啲咁...係同呢個即係 er...知道勞動係一個好事，咁所以我又係...即係好感激嗰時有咁嘅階段。

29:07 訪談員：嗰陣時你頭先講話要搭船搭車呀嗰啲，車馬費係咪你自己出㗎？全部都係自己出嘅？

29:12 受訪者：自己出㗎，係呀，喺嗰度出番嚟㗎，所以賺嘅錢實際上唔係好多，但係問題就即係你有個咁嘅經歷，同埋佢《青年樂園》呢，當時做好多嘢呢，我記得有一次就係賣舊書啦，嗰，因為當時呢，係冇乜人會...即係我哋嘩！年年升班，嗰啲書好鬼貴嘅，嗰啲課本，吓嘛，咁就係...佢《青年樂園》年年暑假呢，都組織一個賣舊書週或者咩嘢，即係建議大家拎啲舊書上嚟寄賣，寄賣啫，咁然後呢，如果你賣就畀番錢，即

係...assignment 嘅啲呢就可以分開錢，即係如果你本書，咁幸運畀人選中咗買你咪擺番錢囉，咁你又可以擺番錢嚟到買啲其他人舊書囉，咁所以年年到暑假期間呢，爆晒棚（滿座、擠逼）㗎，即係喺個地方，駱克道呀，即係...密質質，因為冇人做啲嘅嘢，即係佢哋有一啲嘅活動嚟講係好掌握到大家 er...學生嘅需求，咁去嘅學生嚟講呢，可以話係一個左派學校嘅學生都唔會有嘅，因為佢根本就唔係嗰派、嗰班人，所以你話《青年樂園》係宣傳，或者左派或者咩嘢呢，即係你話佢係有其他嘅影響，呢個係另外一個，但係當時組織呢啲係絕對冇。

30:39 訪談員：冇左派學校嘅學生。

30:41 受訪者：一個都冇，完全冇，佢只不過同《中國學生週報》最大嘅唔同呢，就係《中國學生週報》所謂呢啲報紙嚟講呢，佢一定要喺...要寫中華民國幾多年，因為佢有一個統一編號呢，好似《星島日報》呀乜乜，有個統一編號呢，先能夠去台灣，受到認可嘅，咁呀一睇呀知道係嗰邊㗎，或者親嗰邊，咁呢就...《青年樂園》呢，就佢會同...即係嗰啲咩《香港夜報》呀，或者咩...《新晚報》嘅一樣，係用公元幾多年，所以當時係會代表咗一種係進步嘅，即係佢唔會係用一個...一個民國嘅編號，吓，一個朝庭...一個朝代吖嘛，已經係用最...最先進嘅公元幾多年，吓，咁嘅時候就係令人係好舒服嘅，咁所以佢去到呢，全部你見到嘅同學呢，係...冚唪唥（全部）係最好嘅學校，即係...英皇啦、皇仁啦、聖保羅啦、英華啦...

31:40 訪談員：嗯，庇利羅士。

31:41 受訪者：庇理羅士啦、金文泰啦，等等即係官校呀，同埋教會學校呀，St. Paul 呀、何東呀，你講得出呢，何鳳鈴，即係冚唪唥（全部）就係呢啲學校，即係基本上係冇，即係我相信佢係會有...所謂左派學校係訂戶，但係上去活動係絕無僅有，呢個同學友社係絕對係唔同嘅，絕對唔同，咁...咁根據日後嘅...講法嚟講呢，實際上呢，同我哋同期上去，即係大概 6...即係我上去嘅時候

大概就 63 至 67 啦，即係聽佢講佢 67 年係封嘅，被封嘅，即係呢張報紙，但係六十年代嗰陣...上過去嘅名人就係粒粒皆星嚟喇，甚至我派報紙，收穫《青年樂園》社長話畀我聽，其實你知唔知當時梁錦松都係嚟派報紙，仲要呢，有一段階段冇地方瞓呢，上嚟我哋嗰度呢，行張乒乓檯喺度瞓過一輪嘅，咁因為佢係英華男校。

32:41 訪談員：但係佢係七零年代嘅時候嘅。

32:44 受訪者：唔係，六十年代㗎，即係佢係...同我哋差唔多 age 呃嘛。

32:48 訪談員：哦，你就反為冇遇過佢。

32:50 受訪者：其實冇遇過我哋都唔知道，因為即係我哋唔會一日到晚喺度打躉，即係我係星期三上去，擺報紙，擺完報紙呀走，或者係跟住咩，即係好似曾鈺成嗰個...即係曾鈺成呢，佢係喺嗰度...佢係可能佢上去嘅時間仲多過我呀，因為佢喺 St. Paul，可能佢係 Form Six、Form Seven，跟住喺 Hong Kong U 嘅時候都係上去，係幫手編一啲數學嘅會考解答卷，即係佢另外一個 series 呢，個出版社就係...或者個版面裏便，或者一個 series 係會印一啲會考嘅解答㗎嘛，佢係幫啲學生手嘅，即係好學生，即係同呢個《中國學生週報》嗰個學術呀、文化，即係高深一啲唔同。

(本段結束)